

Post. 87 | V | 2.1

**AVVISO PUBBLICO DI PROCEDURA COMPARATIVA PER IL CONFERIMENTO  
DI N. 1 INCARICO DI COLLABORAZIONE OCCASIONALE PRESSO IL  
DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO,  
DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE DELL'UNIVERSITA' DEGLI  
STUDI DI TRIESTE**

Ai sensi del "Regolamento per il conferimento di incarichi di collaborazione a norma dell'art.7, comma 6, del Decreto Legislativo n. 165/01", accertata preliminarmente l'impossibilità oggettiva di utilizzare risorse umane disponibili in Ateneo per lo svolgimento della collaborazione di cui all'oggetto

**È INDETTA**

una procedura comparativa per il conferimento di n. 1 incarico di collaborazione occasionale presso il Dipartimento di Scienze giuridiche, del linguaggio, dell'interpretazione e della traduzione dell'Università degli Studi di Trieste per attività di supporto alla ricerca.

L'attività consisterà a) nella raccolta di materiali normativi e di prassi amministrativa, in materia di diritto dell'Unione europea e con specifico riguardo all'incidenza del diritto dell'Unione sulla potestà fiscale dello Stato, delle Regioni e delle autonomie territoriali, nonché b) nell'inserimento di tali dati in schede tematiche con breve commento (precedenti e dottrina) nell'ambito dell'ulteriore seguito da dare allo "Studio propedeutico alla predisposizione da parte della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia delle norme di attuazione della legge 42/2009, ed in particolare dell'articolo 27, comma 3, lettere b) e c)", ai sensi della Convenzione stipulata in data 21 dicembre 2009 fra la Regione Friuli Venezia Giulia e il Dipartimento di Scienze giuridiche, del linguaggio, dell'interpretazione e della traduzione

L'incarico avrà la durata di 30 giorni, per un numero complessivo di giornate lavorative non superiore ai 30 giorni, esperite le procedure di cui al seguente paragrafo.

Ai sensi dell'art.17, comma 30, del D.L. 78/2009, convertito con modificazioni nella Legge 102/2009, il contratto di collaborazione occasionale è soggetto al controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti. L'efficacia del contratto sarà, pertanto, subordinata al parere positivo della Corte dei Conti o al silenzio assenso, ex art. 3, comma 2, della L.20/1994, così come modificato dalla L.340/2000

Il compenso previsto per il contratto, al lordo delle ritenute, è il seguente:

€ 1.000,00, da liquidarsi in un'unica soluzione al termine della prestazione.

Il rapporto di lavoro non dà luogo a trattamento assistenziale e previdenziale, salvo quanto previsto dall'art.44, L.326/2003. Per quanto non espressamente previsto, si applicano le disposizioni contenute nel libro V, tit. III, Capi I e II Codice Civile (artt. 2222-2238).

In caso di inadempimento, anche se dovuto a causa di forza maggiore, si applicano le disposizioni contenute nel libro IV, titolo II Capo XIV del Codice Civile (artt. 1453-1469).

L'Università di Trieste (Dipartimento di Scienze giuridiche, del linguaggio, dell'interpretazione e della traduzione) si riserva il diritto di revocare l'incarico, in

qualunque momento, qualora si decida di rinunciare al lavoro, per motivi rimessi alla sua discrezionale valutazione.

La decisione non produrrà a favore del prestatore alcun diritto al risarcimento dei danni, restando comunque l'Università di Trieste (Dipartimento di Scienze giuridiche, del linguaggio, dell'interpretazione e della traduzione) obbligata al pagamento dei lavori regolarmente eseguiti.

L'attività verrà svolta presso il Dipartimento di Scienze giuridiche, del linguaggio, dell'interpretazione e della traduzione dell'Università degli Studi di Trieste, e si svolgerà, con apporto esclusivamente personale, senza vincolo di subordinazione e in piena autonomia tecnica e organizzativa e senza alcun coordinamento con il Committente, fatto salvo il conseguimento dello specifico obiettivo contrattualmente individuato.

Struttura di riferimento è il Dipartimento di Scienze giuridiche, del linguaggio, dell'interpretazione e della traduzione dell'Università degli Studi di Trieste, e responsabile del procedimento in questione è il Direttore del Dipartimento.

Le domande di partecipazione, redatte secondo lo schema allegato e in carta semplice, contenenti tutte le dichiarazioni prescritte, dovranno essere prodotte entro il giorno **28.07.2011** con una delle seguenti modalità:

- a) consegna presso: Segreteria della Direzione del Dipartimento di Scienze giuridiche – ed. "A", 1° Piano, Piazzale Europa, 1 – 34127 Trieste (orario al pubblico 09,00 – 12,00)
- b) spedizione a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno; le domande si considerano prodotte in tempo utile se inviate entro il termine indicato. A tal fine fanno fede il timbro e la data dell'ufficio postale accettante.

L'indirizzo da indicare sulla busta è il seguente:

Al Direttore del Dipartimento di Scienze giuridiche, del linguaggio,  
dell'interpretazione e della traduzione - Università degli Studi di Trieste

Piazzale Europa, 1

34127 - Trieste

- c) con Posta Elettronica Certificata (PEC), tramite invio dalla propria casella di posta elettronica certificata (PEC) esclusivamente all'indirizzo [ateneo@pec.units.it](mailto:ateneo@pec.units.it), avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato pdf. Saranno escluse dalla selezione le domande pervenute da caselle di posta elettronica non certificate o da caselle di posta elettronica certificate intestate a persone diverse da chi sottoscrive la domanda.

Alla domanda i candidati dovranno allegare, a pena di esclusione dalla selezione, un curriculum vitae et studiorum sottoscritto in originale, nel quale dovranno essere indicati analiticamente i riferimenti necessari alla valutazione, nonché una fotocopia fronte/retro di un documento di identità in corso di validità.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere a idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive, contenute nella domanda di partecipazione alla procedura e nel curriculum. Qualora dai controlli sopraindicati emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del DPR 445/00. La decadenza, disposta con provvedimento motivato, può intervenire in qualsiasi momento, anche successivamente alla stipulazione del contratto di incarico.

I curricula saranno esaminati, previa determinazione dei criteri di valutazione, da un'apposita Commissione, formata da esperti nelle materie oggetto della prestazione, la cui composizione verrà definita e resa pubblica, sul sito web dell'Ateneo, dopo il termine di scadenza del presente avviso.

Verranno valutati i seguenti titoli ed esperienze lavorative inerenti, in entrambi i casi, l'oggetto della prestazione:

- Laurea specialistica/magistrale del nuovo ordinamento o laurea Vecchio Ordinamento in Giurisprudenza ovvero laurea triennale corrispondente, con successivo percorso di specializzazione (es.: master, borse di specializzazione), conseguiti in Italia o in uno Stato membro dell'Unione europea;
- Titoli comprovanti lo svolgimento di periodi di ricerca *post lauream*, presso istituzioni di ricerca in Italia o all'estero in materia di Diritto dell'Unione europea;
- Conoscenze/esperienze riguardanti l'oggetto dell'incarico desumibili dalle pregresse esperienze di **studio di ricerca o di formazione** indicate analiticamente dal candidato nel proprio curriculum vitae et studiorum.


La Commissione si riserva la facoltà di sottoporre ad un colloquio i candidati.

Al termine della valutazione, la Commissione formulerà la graduatoria di merito degli aspiranti, che sarà pubblicata il giorno 12.09.2011 sul sito web di Ateneo (link Concorsi, Gare e Consulenze).

La graduatoria di merito degli aspiranti potrà essere utilizzata, entro 31 giugno 2012, anche per ulteriori esigenze che si dovessero manifestare per il medesimo oggetto della prestazione.

Il Direttore del Dipartimento di Scienze giuridiche, del linguaggio, dell'interpretazione e della traduzione dell'Università degli Studi di Trieste

prof. Paolo Pittaro



TRIESTE, 14/07/2011

Al  
Dipartimento di Scienze giuridiche, del linguaggio,  
dell'interpretazione e della traduzione  
Università degli Studi di Trieste  
Piazzale Europa, 1  
34127 Trieste

|  |
|--|
| Il sottoscritto.....   |
| Nato a ..... prov. .... il .....   |
| Codice fiscale .....   |
| Residente a ..... prov. .... CAP.....  |
| Via .....n. ....   |
| Recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni (da compilare solo se diverso dalla residenza):<br>.....<br>..... |

|                           |
|---------------------------|
| Recapiti telefonici ..... |
| Recapito e-mail: .....    |

**CHIEDE**

di essere ammesso alla procedura comparativa per il conferimento di un incarico di collaborazione occasionale presso il Dipartimento di Scienze giuridiche, del linguaggio, dell'interpretazione e della traduzione per l'attività di:

- a) raccolta di materiali normativi e di prassi amministrativa, in materia di diritto dell'Unione europea e con specifico riguardo all'incidenza del diritto dell'Unione sulla potestà fiscale dello Stato, delle Regioni e delle autonomie territoriali,
- b) inserimento di tali dati in schede tematiche con breve commento (precedenti e dottrina) nell'ambito dell'ulteriore seguito da dare allo "Studio propedeutico alla predisposizione da parte della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia delle norme di attuazione della legge 42/2009, ed in particolare dell'articolo 27, comma 3, lettere b) e c)", ai sensi della Convenzione stipulata in data 21 dicembre 2009 fra la Regione Friuli Venezia Giulia e il Dipartimento di Scienze giuridiche, del linguaggio, dell'interpretazione e della traduzione

A tal fine, consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace (art. 76 DPR 445/00),

**DICHIARA**

- a) di essere cittadino .....
- b) di essere in possesso del seguente titolo di studio: .....  
conseguito nell'anno ..... presso .....  
con il punteggio di .....
- c) di non avere grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente a codesto Dipartimento/Facoltà ovvero con il Rettore, il Direttore Amministrativo o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo, ex art.18, c.1, lett.b) e c), L.240/2010.

Allega alla presente un curriculum vitae et studiorum sottoscritto in originale, unitamente a una fotocopia fronte/retro di un documento di identità in corso di validità.

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza che l'Amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Il sottoscritto si impegna a notificare tempestivamente le eventuali variazioni del recapito sopra indicato che dovessero intervenire successivamente alla data di presentazione della presente domanda.

Il sottoscritto autorizza l'Università degli Studi di Trieste ad utilizzare i dati contenuti nella presente domanda ai fini della gestione della procedura selettiva, ai sensi delle disposizioni del D.Lgs. 196/2003.

Il sottoscritto dichiara inoltre di aver preso visione dell'avviso di selezione di cui trattasi.

Trieste, .....

Firma .....